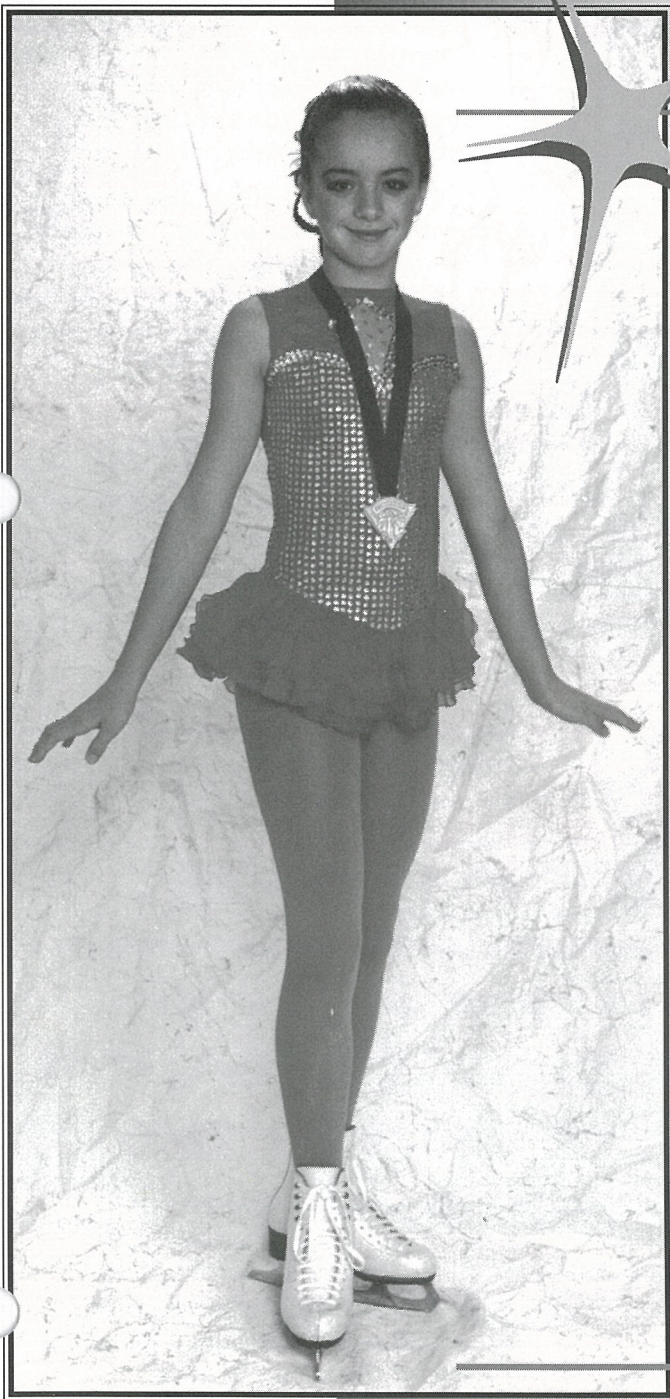


# l'info municipale

MUNICIPALITÉ DE LABELLE

Édition de décembre 96 Vol. 4, no. 6



## une Étoile est née...

### CAROLINE LACASSE PATINEUSE ARTISTIQUE 3 MÉDAILLES D'OR

Fille de madame Sylvie Robidoux et de monsieur Sylvain Lacasse, elle est leur fierté et ils ont raison.

En effet, vendredi le 22 novembre à St-Jovite, lors d'une représentation en style libre, Caroline âgée de 11 ans, a remporté sa 3<sup>ème</sup> médaille d'or. La 1<sup>ère</sup> a été gagnée à Ste-Eustache le 18 octobre dernier et la 2<sup>ème</sup> le 9 novembre à Repentigny, dans la même catégorie.

Depuis l'âge de 5 ans elle fait partie du Club de patinage artistique de la Vallée de la Rouge. Son entraîneure, depuis deux ans, est madame Annabelle Leclerc.

" Elle travaille fort depuis ses débuts car elle s'entraîne 12 mois par année et à une fréquence de 9 heures par semaine. L'été elle se pratique aux arénas de St-Antoine, Ste-Agathe et Mont-Laurier, " nous dit sa mère.

Caroline est une fille persévérante, ambitieuse et elle est gagnante, puisqu'elle s'est vue attribuer aussi, au cours de sa jeune carrière, les titres et les médailles suivantes:

Lauréate Régionale: 1994  
Patineuse de l'année: 1995-1996  
1 Médaille de bronze: 1994-1995  
3 Médailles d'argent: 1995-1996

Nous lui avons demandé le mot de la fin, quel était son rêve, quoi!

" Aller plus loin, au bout de moi-même, et ainsi participer un jour, aux olympiques "

C'est ce que nous lui souhaitons de tout coeur et mille fois bravo!



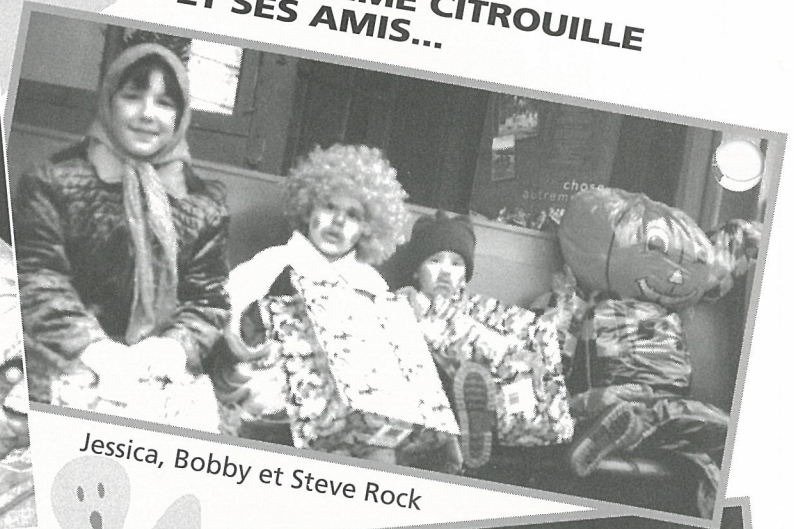
## LES FANTÔMES DE LA GARE...

Le 31 octobre dernier à l'occasion de l'Halloween, une fête a eu lieu à la gare de Labelle. C'est le groupe Chantiers jeunesse qui a pris l'initiative d'organiser, en collaboration avec les loisirs de la Municipalité, cette fête spéciale d'enfants.

Ces jeunes adultes dynamiques se sont transformés en fantômes de la



### BONHOMME CITROUILLE ET SES AMIS...



Jessica, Bobby et Steve Rock

### LES PARTICIPANTS DE CHANTIERS JEUNESSE

Éric Aubry de Montréal,  
Marc-André Caron de Coaticook,  
Gaya Déry, Martin Gagnon et  
Christian Gilbert de Québec,  
Karine Ouellette de Laval,  
Josée Pesant animatrice et  
Hélène Provost de Montréal,  
Stéphanie Toutloff  
des Cantons de l'est.



Félix Brousseau, Angéla Legault Maillé et Gustave Brousseau

Ces enfants étaient parmi les premiers visiteurs à rencontrer les fantômes de la gare.

BIENVENUE

au  
**RESTO**  
de la  
**GARE**



L'Info municipale a le plaisir de vous présenter les premières concessionnaires de la gare de Labelle. Ce sont mesdames Lyne Sarrazin et Christiane Bélisle.

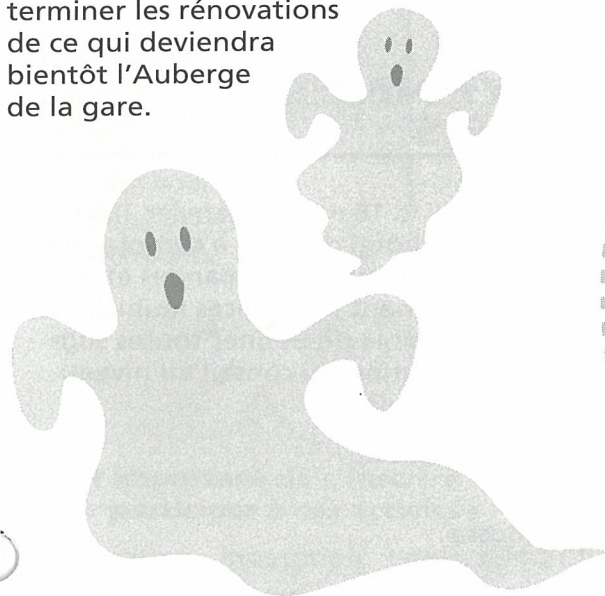
Amies depuis 12 ans, elles réalisent enfin leur rêve. La restauration est un milieu qu'elles côtoient depuis plusieurs années. Elles se sentent bien avec le public, puisque, disent-elles: " Nous avons changé de métier à quelques reprises et au bout d'un certain temps, le contact avec les gens nous manquait, alors c'était plus fort que nous, on revenait à nos " anciens amours ". Si tout va bien, nous prévoyons ouvrir le 20 décembre."

*C'est un rendez-vous!*

Lyne et Christiane tiennent à remercier messieurs André Beaudry, Martial Brousseau, Gilbert Cholette, Raymond Cloutier, Pierre Delage, Pierre Dumontier, Guy Gauthier, Jacques Giguère, Germain Létourneau, et madame Réjeanne Bradley, membres du comité de la gare, pour leur avoir fait confiance et pour avoir cru en elles.

gare pour la circonstance. Ils ont accueilli et donné des bonbons à une centaine d'enfants enchantés. Tous étaient ébahis par le jeu de ces hôtes mystérieux...

En définitive, " cela a été une fête de l'Halloween réussie. Suite à la diffusion radiophonique, il y a même un couple de Ste-Agathe qui s'est déplacé pour venir voir ça, la fête et la gare " a fait remarquer Martin Gagnon, le responsable des communications. Après ce brin de folie, la bande de Chantiers jeunesse est retournée à leur " train-train " quotidien pour terminer les rénovations de ce qui deviendra bientôt l'Auberge de la gare.



Souhaits  
pour Noël  
et le Nouvel an



Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

L'année 1996 s'achève pour votre administration municipale et nous vous assurons que nous tentons de répondre le mieux possible aux besoins et aux aspirations de notre communauté.

Nous désirons souhaiter à chacun et chacune d'entre-vous que la paix, la santé, la sérénité et la joie vous habitent tout au long de la nouvelle année.

Je me fais le porte-parole de mes collègues du conseil municipal et de l'ensemble du personnel pour vous offrir nos meilleurs voeux pour Noël et la nouvelle année.

La mairesse  
Pâquerette L. Telmosse

des **Horaires**  
**services municipaux**  
pour la *période des Fêtes*

**du 25 décembre 1996  
au 3 janvier 1997**

L'hôtel de ville, la bibliothèque et le garage municipal seront fermés du 25 décembre 1996 au 3 janvier 1997 inclusivement.

Le centre communautaire sera fermé du 21 décembre au 5 janvier inclusivement.

La piscine est présentement fermée pour des rénovations jusqu'au début du mois de janvier. La date d'ouverture sera déterminée en fonction du déroulement des travaux.

Le pavillon des loisirs sera fermée les 24, 25, 26, 31 décembre et le 1er et le 2 janvier. Il sera ouvert les 27, 28, 29, 30 décembre et à compter du 2 janvier, de 18 h à 22 h.

La patinoire sera accessible, si la température le permet, tous les jours du 23 au 31 décembre de 13 h à 17 h et les 23, 27, 28, 29 et 30 décembre, aussi de 18 h à 22 h.

## À L'ÉCOUTE DES CITOYENNES ET CITOYENS

Vous êtes invités, samedi le 18 et le 25 janvier 1997, dans la salle du conseil de l'hôtel de ville, à compter de 9 h jusqu'à 11 h 30, à transmettre vos demandes et à émettre vos opinions concernant les services municipaux en général. Il vous sera possible de donner toutes suggestions concernant l'implication du conseil au niveau économique, touristique et culturel.

Bienvenue à toutes et à tous!

La mairesse  
Pâquerette L. Telmosse

# nouvelles ACTIVITÉS RECRÉATIVES

# 2<sup>ème</sup> session DES COURS

## **BRICOLAGE CRÉATIF**

par Lorraine Masse

Début:  
Mardi le 21 janvier 1997

Lieu:  
Bibliothèque

Âge: 3 à 5 ans

Horaire:  
13 h 30 à 15 h

Coût:  
45 \$ pour 10 semaines

MINIMUM REQUIS:  
10 enfants

## **ATELIERS SCIENTIFIQUES**

par André Marcil

Début:  
Samedi le 25 janvier 1997

Lieu:  
Pavillon des loisirs

Horaire:  
13 h 30 à 14 h 30: 6 à 8 ans  
14 h 30 à 15 h 30: 9 à 12 ans

Coût:  
40 \$ pour 8 semaines

MINIMUM REQUIS:  
10 participants

**Il est important de s'inscrire  
pour participer à ces activités**

Information - Inscription: Loisirs 686-2149

## **INITIATION AU DESSIN**

par Lorraine Masse

Début:  
Mardi le 21 janvier 1997

Lieu:  
Bibliothèque

Âge:  
10 ans à 14 ans

Horaire:  
15 h 15 à 17 h 15

Coût:  
50 \$ pour 8 semaines

• MINIMUM REQUIS:  
8 participants

## **DÉTENTE MOUVEMENTS EN DOUCEUR**

par Sylvie Berthiaume

(Exercices d'étirements)

Début:  
Lundi le 27 janvier 1997

Lieu:  
Bibliothèque

Âge:  
Pour tous

Heure:  
19 h 30 à 21 h 15

Coût:  
85 \$ pour 8 semaines

MINIMUM REQUIS:  
8 personnes

## **HIVER 1997**

### **BALLET-JAZZ**

par Sylvie Gamache

Début:  
Jeudi le 16 janvier

Lieu:  
Centre communautaire

Horaire:  
17 h à 18 h: 4 à 6 ans  
18 h à 19 h: 7 et 8 ans  
19 h à 20 h: 9 à 13 ans

Coût:  
50 \$ pour 10 semaines

Spectacle à la fin de l'année

### **KARATÉ**

par Scott Graham

Début:  
Samedi le 11 janvier

Lieu:  
Centre communautaire

Horaire:  
9 h 30 à 10 h 30: 7 à 11 ans  
10 h 30 à 11 h 30: 12 ans et plus

Coût:  
50 \$ pour 10 semaines

Démonstration  
à la fin de l'année

Information - Inscription:  
Loisirs: 686-2149

## saviez-vous que..

La bibliothèque est ouverte  
le samedi matin de 9 h à 12 h 30.

## à retenir..

Voici une solution pour vous éviter  
de payer une amende au retour  
de vos livres:

Utilisez la chute à livres en tout temps!

# DÉNEIGEMENT UN RAPPEL

Le directeur des travaux publics, monsieur Giovanni Fiorio, vous remercie de penser à mettre en pratique ces bonnes habitudes, présent l'hiver dernier, pour obtenir un déneigement efficace et moins coûteux.

- ❄ Éviter de mettre les poubelles sur les trottoirs ou dans la rue.
- ❄ Ne pas entasser de bancs de neige, sur les trottoirs propres ou dans la rue, lors du déneigement de votre stationnement ou trottoir privés.
- ❄ Stationner dans votre entrée privée plutôt que dans la rue, lorsque la météo prévoit des chutes de neige.
- ❄ Maintenir l'accessibilité aux bornes-fontaines.

Il tient à vous assurer de sa collaboration pour minimiser les inconvénients occasionnés par le déneigement.

## l'info municipale

### MUNICIPALITÉ DE LABELLE

1, rue du Pont, C.P. 390  
Labelle (Québec) J0T 1H0  
Téléphone : (819) 686-2144

**Direction**  
Pierre Delage

**Rédaction**  
Réjeanne Bradley

**Conception graphique**  
Concept Graphique Lisane



*Joyeux Noël*